

## James Videhtly'aa

<sup>1</sup> Shij James t'ihchy'aa, Gwiti', Diik'eegwaadhat Jesus Christ haa gootsyaa ihlij. Jii dehtly'aa t'ee jii nankat nihky'aa datthak gwik'injijii najj goodivee goozu'.

### *Gwik'injigwiight, Gwaroonzhij Haa*

<sup>2-3</sup> Shachaa najj! Nakhwaa googwantrii daj' gaa nihk'it shoo ohlij, jii kwaii datthak geenjit gaayiich'adhohtsajj ji' t'ee gwik'injigwiight gweheent'aii. <sup>4</sup> Nihk'it akhagoohnyaq kwaa ji', dinjii nizij gwik'injijii hohlyaa t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Nakhwalat najj gaashoondaii niindhan ji', K'eegwaadhat ts'a' khadigiinjii, juu khadigiinjii najj datthak ch'eegoonzhrij ts'a' shoo haa k'eegwahahthat. <sup>6</sup> Khadagohjii daj' K'eegwaadhat sheenjit jyaa deehy'aa kwaa nqhkya' shrq'! Juu jyaa dinchy'aa ji' t'ee zhit chuj choh kat tit haa neehitr'ak qhtsii k'it t'ihcechy'aa. <sup>7-8</sup> Juu sheenjit K'eegwaadhat jyaa diheey'aa kwaa niindhan ajj K'eegwaadhat ts'an gwahqah'yaa kwaa. Datthak dee'in gwizhit gwinzii deegweheechy'aa gaandaii kwaa geh'an.

### *Dinjii Neeshraahchy'aa chan ts'q' Dinjii Valaraa Gwanlii Najj Haa*

<sup>9</sup> Dinjii gwik'injiight, neeshraahchy'aa ajj K'eegwaadhat daagineeyehichij ji' geenjit shoo oolj'. <sup>10</sup> Ajj dinjii valaraa gwanlii gwik'injiight chan K'eegwaadhat zhak gineeyehichij ji' geenjit shoo oolj'. Ajj dinjii valaraa gwanlii gwanzhij gwinzii vigweech'in k'it khan viheekwaa. <sup>11</sup> Ajj

gwanzh̄h shreedhaa an yahahtsyaa ts'ą' iizųų heelyaa. Āj̄j gwik'it āj̄j dinjii valaraa khan valaraa heekwaa ts'ą' an heelyaa.

*Juu Vaagogwantrii Gaa Nihk'it Gwik'injiighit N̄j̄j*

<sup>12</sup> Āj̄j juu dinjii vaagogwantrii gaa, nihk'it gwik'injiighit ji' t'ee shoo heelyaa, gwandaii ndaanąą'ąj̄' kwaa gaayiihaatsyaa. Āj̄j t'ee K'eegwaadhat juu yeet'iindhan n̄j̄j intl'eeyehee'aa t'oonchy'aa. <sup>13</sup> Dinjii vaagogwantrii geh'an datr'agwaanduu gwiltsąj̄j ji', "Jii gogwantrii kwaii K'eegwaadhat vats'an t'igwii'in." doonyą' shrų'! Āj̄j ts'ą' K'eegwaadhat chan duuyeh vatr'agwaanduu gwanlii geh'an duuyeh dinjii atr'agwaanduu gwahtsii. <sup>14</sup> Gaa āj̄j dinjii tr'agwaanduu t'ooshi'ya' yiindhan geh'an gwizhr̄h vatr'agwaanduu gwanlii. <sup>15</sup> Jii gwizųų t'ooshi'ya' yiindhan kwaii geh'an vatr'agwaanduu gweheelyaa. Āj̄j tr'agwaanduu t'ii'in ts'an t'ee ch'ich̄j̄' heelyaa.

<sup>16</sup> Shalak n̄j̄j neenakhwaroon'ee shrų'! <sup>17</sup> Jii nankat jidii nizj̄j diit'l'eeriin'ąj̄j t'ee zheekat gwats'an t'inchy'aa. K'eegwaadhat t'ee zheekat gwats'an ch'aadrii tthak chan gwiltsąj̄j. Shree t'ee tųų, drin haa neegwa'ak gwik'it K'eegwaadhat ch'ijuk needaatsik kwaa t'inchy'aa, āj̄j ts'ą' khit diits'ą' nizj̄j. <sup>18</sup> K'eegwaadhat lya k'i'didlii haa viginjik k'i'ighai' diiniltsąj̄j. Izhit geh'an t'ee gwandaii datthak andaa tr'ihil'ee.

*K'eegwaadhat Viginjik Oodųųk'j̄j ts'ą' Gwik'it T'akhwa'in.*

19 Shachaa najj, nakhweet'ihthan Shoodoohk'ijj! Ch'oodoohk'ijj ts'a' khagihinkhyaa ji' deehiinnyaa gininjich'ahthat. Khan nik'iigohohghii shro'!  
 20 Dinjii k'iigwahaadhak aajit'ee K'eegwaadhat ts'an gwitr'it t'oonchy'aa kwaa. 21 Jidii nakhwatr'agwaanduu gwiizuy gwanlii datthak akhagoohnyaa. Gohdaii gwizhit ndak t'ohchy'aa kwaa haa K'eegwaadhat nakhwats'a' t'ohthan. Viginjik ohjii ji', neenakhwahahshii t'inchy'aa.

22 Zhyaa K'eegwaadhat viginjik oohk'i' shro' gaa deenakhwarahnyaa gwik'it t'akhwa'in. 23-24 Ajj juu zhyaa K'eegwaadhat viginjik ook'ijj ts'a' gwik'it t'ii'in kwaa, aajit'ee dinjii vizhit needaraa'in zhit needadaa'ya' t'ee nats'aa viyiichy'a' ginildee k'it t'inchy'aa. 25 Gaa aaj juu K'eegwaadhat Viginjik shroodiinyaa zhrih k'it ahaa t'ee dinjii gadahahchyaa. Aajts'a' dee'in datthak ideenjit shoo heelyaa. Ch'ook'ijj ts'a' gwik'it t'ii'in geh'an.

26 Juu K'eegwaadhat haa ihjii niindhan? Ajj juu dighit gwik'indeedaatii kwaa t'ee K'eegwaadhat haa nilii kwaa ts'a' yee'at k'ii'an hee niinjich'adhat. 27 Lyya Diiti' K'eegwaadhat vaa oihki' niindhan ji', jii kwaii jyaa dini'in; Tr'iinin chiitee aajts'a' tr'injaa vakai' niindhat goovaagogwantrii najj, ts'iinyaa ts'a' tr'agwaanduu t'ini'yaa gwits'i' adak'aantii.

## 2

### *Neeshraahchy'aa Najj Hqh'ee*

1 Shachaa najj, datthak Diik'eegwaadhat, Jesus Christ vich'eegwahndit zhit gwik'injiriighit, aaj veh'an dinjii nats'aa vigweech'in eenjit

nihlehjuk vats'a' dinjii qhli' shro'! <sup>2</sup> Dinjii valaraa gwanlii gwach'aa nizii naazhii ajiits'a' dinjii neeshraahchy'aa vagwach'aa ch'aa haa nakhwatr'igiinkhii zheh nihdeegiin'oo ji' yu'? <sup>3-4</sup> Gaa aji dinjii valaraa gwanlii aji gwinzii heedyaa naahchii ts'a' dinjii neeshraahchy'aa chan, dachan chyah kat dhindii vaiinyaa ji' t'ee, dinjii neeshraahchy'aa, ajiits'a' dinjii valaraa gwanlii haa nihlehjuk goots'a' dinjii inlii lee t'iinyaa? Jyachts'a' dinjii inlii ji' t'ee tehkaa tr'agwah'in t'iniyaa.

<sup>5</sup> Ch'oodoqh'ii, shachaa najii nakhweet'ihthan! Dinjii neeshraahchy'aa najii t'ee K'eegwaadhat gwitee tr'agoovinlii gwik'injii giheelyaa eenjit. Gooveet'iindhan geh'an, zhee kat Gweegwini'ee gwizhit gwahaah'yaa, goovaiinya'. <sup>6</sup> Gaa nakhwan, aji neeshraahchy'aa najii khadhoo'ee kwaa! Valaraa gwanlii najii t'ee khit nakhwach'itsigahaa'e' ts'a' ch'aroahkat zheh nihdeenakhwagahahchyaa t'oonchy'aa. <sup>7</sup> Aji najii t'ee Jesus t'injuuhchy'aa voozhri' iizu gahtsii.

<sup>8-9</sup> Jii t'ee K'eegwaadhat Viginjik Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo, "Ideet'iindhan googwaht'oo ch'izhii dinjii najii chan eet'iindhan." Jyachts'a' t'akhwa'in ji' lyaa gweheezyaa. Gaa nakhwan aji dinjii nats'aa vigweech'in eenjit nihlehjuk vats'a' dinjii qhli' ji' t'ee tr'agwaanduu gwahtsii ajiits'a' K'eegwaadhat Viginjik leedohnaii t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Juu K'eegwaadhat Viginjik lat lahnaii t'ee K'eegwaadhat Viginjik datthak lahnaii k'it t'igwiichy'aa. <sup>11</sup> Jii t'ee K'eegwaadhat t'inyaa, "Juu veedhindii kwaa haa oiinchi' shro'!" ajiits'a', "Dinjii chan ehdaa tr'agoiin'aa shro'!"

Ch'aa'inchi' kwaa gaa dinjii ehdaa tr'igwiin'ajii ji' t'ee K'eegwaadhat Viginjik datthak leedohnaii k'it t'igwiichy'aa. <sup>12</sup> Doqhnaya ts'a' deekhwa'in ajii Gwandak Nizii zhit Law tr'agwaanduu t'akhwa'in gwats'an tr'ineenakhwarahchii k'it gohdaii. <sup>13</sup> Juu dinjii neeshraahchy'aa oonyaa kwaa t'ee duuyeh K'eegwaadhat neeshraahchy'aa yuunya. Ch'aroahkat Drin zhit ji' ajii juu dinjii neeshraahchy'aa oiinya' t'ee naajat gwat'aahchy'aa kwaa.

*Nats'ahts'a' Gwik'injigwiighit Tr'ihee'ya  
Goo'aii.*

<sup>14</sup> Shachaa najii! K'eegwaadhat veenjit k'eegwiichy'aa t'ini'in kwaa gwiizhit zhyaa, “Gwik'injihkhit!” doiinya' shro'! Jyaa ni'in ji' t'ee nats'aa neehijnzhii yindhan? Ajii k'it t'iinchy'aa gwik'injiighit dii'ii ji' t'ee ajii dinjii neehezhi kwaa. <sup>15-16</sup> Gwik'injii najii gwach'aa chan ts'a' giihee'aa haa gii'ii kwaa, gwiizhit goots'ihinjyaa kwaa ji', “Nidiveegoozu' ts'a' gwiindhaa oonit'ii ts'a' gwinzii adach'aan'aa,” zhyaa jyaa goovoiinya' shro'! <sup>17</sup> Ajii'ee gwik'injiriighit haa nihk'it t'oonchy'aa. Dinjii gwik'injiighit gwiizhit K'eegwaadhat doo'ya' yuunya ajii gwik'it t'ii'in kwaa ji' t'ee ajii gwik'injiighit dii'ii ajii ikhii k'it t'inchy'aa, ajits'a' duuyeh vit'ineegwaachy'aa.

<sup>18</sup> Gaa dinjii jyaanya ji' yu', “Dinjii ch'ihlak gwik'injiighit ajits'a' ch'ihlak chan K'eegwaadhat eenjit k'eegwiichy'aa t'ii'in.” Ajii dinjii jyaanya ji', jyaa vakhaijyaa, “Nats'aa K'eegwaadhat veenjit k'eegwiichy'aa t'ini'in kwaa gwiizhit vik'injinghit shaagwandak, shii ajii deeshi'in k'iighai' nats'aa

gwik'injiighit gwahaah'yaa.” <sup>19</sup> K'eegwaadhat ch'ihlak zhr̄h gwanlii gwik'injinghit? Ajj̄t'ee gwinzii! Ch'an̄ky'aa iiz̄uū n̄aj̄j̄ gaa K'eegwaadhat ch'ihlak zhr̄h gwanlii gwik'injigiighit ts'ą' naajat haa gaatr̄at. <sup>20</sup> Tr'agoh̄jik kwaa! K'eegwaadhat deenoo'ya' noonyāa gwik'it t'ini'in kwaa, ajj̄t'ee gwik'injigwiighit iiz̄uū t'inchy'aa, nijin ji' gwagwahan'ee? <sup>21</sup> Yeenii dilak, Abraham, K'eegwaadhat k'eegwilthat nijin didinji' Isaac ataiinjii tr'ahts̄ii deek'it kat yantl'ahch̄j̄j̄ d̄aj̄'. Ajj̄ geh'an Abraham tr'agwaanduu tr'agwah'ya' kwaa k'it K'eegwaadhat yāah'in. <sup>22</sup> Nik'ee gwaah'in? Vigwik'injigwiighit ajj̄ts'ą' dee'ya' haa nih̄aa tr'agwah'in t'oonchy'aa, dee'ya' k'iighai' vigwik'injigwiighit nits̄ii dhidlit. <sup>23</sup> Jii t'ee D̄eht̄ly'aa Choh zhit jyaa deegwinyāa t'igwinyāa. “Abraham K'eegwaadhat k'injiighit geh'an tr'agwaanduu tr'agwah'ya' kwaa k'it K'eegwaadhat yāah'in.” Ajj̄t'ee Abraham K'eegwaadhat vijyaa varahnyāa. <sup>24</sup> Jȳah̄ts'ą' t'ee dinjii dee'in k'iighai' vatr'agwaanduu kwaa k'it K'eegwaadhat yāah'in. Vigwik'injigwiighit zhr̄h nakwaa.

<sup>25</sup> Yeenaa d̄aj̄' chan izhit gwik'it tr'injaa Rahab laraa t'ij̄ dinjii n̄aj̄j̄ haa dhich̄j̄j̄. Gaa dee'ya' k'iighai' vatr'agwaanduu kwaa k'it K'eegwaadhat yāah'in. Ch'adanh nahkat gwats'an niveet'ah'in n̄aj̄j̄ ts'inyā' geh'an.

<sup>26</sup> Jȳah̄ts'ą' t'ee gwik'iinjigwiighit gwiizhit K'eegwaadhat veenj̄it tr'agwarah'in kwaa d̄aj̄', tr'ik̄h̄j̄j̄ k'it nihk'it t'igwiichy'aa.

## 3

*Nighit Leedeegwqhtin*

<sup>1</sup> Shachaa najii! Nakhwatee leji najii tr'igiinkhii zheh gwizhit geech'ohchya' shrq'! Izhit geh'an diikhwan geech'qaahtan najii tr'inlii ts'a' gwik'injiighit najii andaa ts'a' Ch'arookahkat Drin zhit ji' diiroohahkat. <sup>2</sup> Datthak ts'a' geete hee yee'at k'ii'an tr'agwarah'in. Dinjii nizii gwik'injiighit ajiit'ee gwiizuu t'heenjyaa gwits'i' khit ts'a' dighit gwik'indeedaatii. <sup>3</sup> Lajii choh nitsii diik'eegwahahthat ts'a' tly'ah tsal haa nijuk k'ii'an hoozhi' tr'oonyaa eenjit vighit neeraazhik aji gwik'it. <sup>4</sup> Ajiit's'a' chan tr'ihchoo nitsii, ahtr'aii haa neehiilak gaa taa'aji tsal zhrih haa vineerahadak. <sup>5</sup> Diikyaa lyaa natsal gaa gwiizuu gwinqleji t'inyaa.

Gwaaq'in! Kq' tsal haa gwintsii gweheek'an aji gwik'it, <sup>6</sup> diikyaa kq' k'it t'inchy'aa. Jyqts'a' t'ee dinjii najii digikyaa haa gwiizuu tthak t'iginyaa ts'a' gootr'agwaanduu gwilii, aji kq' t'ee ch'ankey'aa tr'aanduu yahaaky'aa. Diikyaa haa deegwinyaa k'iighai' gwarandaii datthak kq' zhit gwehee'aa. <sup>7</sup> Dinjii najii nin datthak idigwigwil'e'. <sup>8</sup> Gaa dinjii ch'ihlak gaa duuyeh dikyaa gwik'it t'ah'in. Iizuu ts'a' chan deeheenjyaa datthak gwik'it t'inyaa, ch'oondaii iizuu k'it veegoo'aii. <sup>9-10</sup> Diikyaa haa, Zheekat Gwiti' mahsi' varahnyaa ts'a' chan dinjii Vit'eegwijyahchy'aa k'it iltsaji najii chan vaatr'eedeeraajyaa. Shachaa najii jii jyaa dakhwa'ya' shrq'! <sup>11-12</sup> Nanzhit k'iizhaa chu chu, chu nizii haa nihlaa khaiinlaii kwaa. Shachaa najii! Aji gwik'it Fig dachan nahshii duuyeh chan vakat Olives nahshii t'inchy'aa,

akwat jak (grape) t'an nahshii duuyeh chan Figs vakat nahshii t'inchy'aa.

### *K'eegwaadhat Vigwizhi'*

<sup>13</sup> Dinjii goonzhi̱ ji', khit ts'ą' gwinzii gwizhṟh t'ihee'yaa. Gwantl'oo ideech'iin'in kwaa ji' t'ee nigwizhi' gwanlii t'ihinchy'aa. <sup>14</sup> Gaa nidrii zhit dinjiriighit dha'aii ts'ą' chan ideenjit gwizhṟh ninjich'iindhat. Jyahts'ą' K'eegwaadhat Viginjik oots'it tr'ahtsii k'it t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Jii k'it t'inchy'aa ch'igwizhi' yeedaa zheekat gwats'an kwaa t'oonchy'aa, jii nankat chan ts'ą' ch'ankey'aa tr'aanduu haa zhṟh goots'an t'inchy'aa. <sup>16</sup> Nijin gwats'ą' dinjiriighit ts'ą' chan ideenjit gwizhṟh niinjich'aradhat, izhit gwats'an dinjii na̱i̱ tr'eedeenihłagaajyaa ts'ą' chan tr'agwaanduu gwigwitr'it gwanlii. <sup>17</sup> Gaa K'eegwaadhat vigwizhi' t'ee shroodiinya̱ą, deegwaahnya̱ą, diishrooanjyaa, veeshroonchy'aa, a̱i̱ts'ą' neeshraahchy'aa niindhan kwaii datthak nilii. A̱i̱ts'ą' vigwitr'it gwinzii kwaii chan le̱i̱. Dinjii na̱i̱ inehts'i' t'inchy'aa kwaa, a̱i̱ts'ą' dinjii gwik'injiighit kwaa gaa gwik'injiighit adaa'i̱ kwaii chan veenjit kwaa. <sup>18</sup> Gwik'injiighit na̱i̱ nihłit'iinjyaa'ee kwaa ts'ą' gwinzii tsinehdan zhit nihłaa tr'agwagwah'in ts'ą' izhit gwats'an K'eegwaadhat vigwitr'it gwinzii googwahtsii.

## 4

### *Nihłit'iinjaraa'ee*

<sup>1</sup> Zhit nihłit'iinjuh'ee, tr'eedeenihłoojyaa haa nijin gwats'an tr'idigwiindhat? Gwiizu̱ gwizhit



shroonchy'aa gahohtsyaa gwizhr̄h gwinkeehoh'ik, āiit'ee khit nakhwazhit nich'itsahthat, āiit'ee jyaa dini'yaa kwaa gaanandaii gwiizhit. <sup>2</sup> Jidii nohthan datthak chan khwa'īi kwaa, āīi geenjit chan dinjii ēhdaatr'agooh'aa nohthan, zhyaa k'aiich'ii nohthan gaa khyu' q̄hjii. Āīi geenjit tr'eedeenih̄oojyaa ts'ā' nih̄it'iinjuh'ee. K'eegwaadhat oohkat kwaa geh'an jidii nohthan datthak khwa'īi kwaa t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Āīits'ā' chan ideenjit gwiiz̄ū gwizhit shroonchy'aa gahohtsyaa geh'an vach'oohkat d̄aj' ohdak kwaa. <sup>4</sup> Jii nankat gwiyyaa q̄h̄īi ts'ā' K'eegwaadhat vijyaa q̄h̄īi kwaa. Nakhwatee juu gwineetak ch'aadhich̄īi n̄aj̄i! Dinjii da'at eet'iindhan izhit gwik'it K'eegwaadhat diineet'iindhan, nik'ee gwah'in? <sup>5</sup> D̄ēht̄ly'aa Choh kat jyaa digwinyā̄ āīi zhyaa t'igwinyā̄ noiinghya' shr̄q', "K'eegwaadhat jidii nakhwadrii zhit niin'āīi nih̄k'it vaa gwiiz̄ū t'akhwa'ya' nohthan." <sup>6</sup> D̄ēht̄ly'aa Choh kat jyaa digwinyā̄ "K'eegwaadhat juu yats'ā' ndak t'iinchy'aa n̄aj̄i ts'ī' t'inchy'aa, ts'ā' chan juu yats'ā' ndak t'inchy'aa kwaa n̄aj̄i gwintsii ts'inyā̄."

<sup>7</sup> Āīits'ā' K'eegwaadhat vant'eedooch̄īi. Ch'anky'aa Tr'aanduu vits'ī' t'iinchy'aa j̄i' nih̄leedeheedhaa t'inchy'aa. <sup>8</sup> K'eegwaadhat vats'ā' hoiinz̄hii j̄i' nats'ā' heekhaa. Nakhwagwitr'it gwiiz̄ū datthak akhagoohnyā̄. Gwik'in̄jīghit adaa'īi n̄aj̄i akhagohnyā̄, ts'ā' K'eegwaadhat ts'ā' h̄īts'eed̄q̄'ee. <sup>9</sup> Nakhwatr'agwaanduu gwits'ī' tree haa K'eegwaadhat vik'inkh̄aii. Nakhwagwitr'it gwiiz̄ū gwiizhit shoo q̄h̄i' shr̄q', geenjit tr'agohdii. <sup>10</sup> Jii kwaii datthak jyaa dini'in

ji' ndak gineenahahchyya.

*Nihlandaa Gaakhwandaii Yuuḥkhya' Shro'!*

<sup>11</sup> Shachaa naḥḥ, nihleegqoḥkhii kwaa! Aḥḥ juu jyaadahthan naḥḥ t'ee K'eegwaadhat Viginjik chan jyaadahthan doonchy'aa. K'eegwaadhat Viginjik eegoohkhii ts'a' nakhweenjit iizuḥ ji' t'ee aḥḥ Viginjik k'eegohthat kwaa t'ohchy'aa. <sup>12</sup> K'eegwaadhat zhrḥh diginjik diitl'eiin'aḥḥ. Adan zhrḥh needihahshii akwat an diihahtsyaa. Ch'arohkat drin zhit ji' adan zhrḥh diinoohahkat. Juu ihḥḥ niindhan eenjit dinjii naḥḥ eeginkhii ts'a' neenjit iizuḥ?

*Ideech'oḥn'ya' Shro'!*

<sup>13</sup> Juk shoodqoḥk'iḥḥ! Juu jii jyaanyaḥ naḥḥ, “Juk drin, nihkaa haa izhit kwaiik'it gwats'a' tr'ihedaa ts'a' shree drin ch'ihlak (one year) tr'ahaaky'aa ts'a' ch'arookwat zheh nigwirehee'aa ts'a' laraa leḥḥ hahtsyaa.” <sup>14</sup> Nihkaa naa deegweheechy'aa gaanandaii kwaa! Ch'atr'al vakwaa neegwiilik'it neegoo'aii. <sup>15</sup> Jii aḥḥ jyaa diinyaḥ. “K'eegwaadhat k'iighai', gwiḥhdaii ji' jyaa dishi'yaa.” <sup>16</sup> Gaa juk aḥḥ ndak t'iinchy'aa ts'a' gwinzii gwizhrḥh ideeginkhii, aḥḥ kwaii gwiizuḥ t'iinyaḥ t'oonchy'aa.

<sup>17</sup> Aḥḥts'a' t'ee aḥḥ juu dinjii vigwitr'it gwinzii gweheelyaa goo'aii gwiizhit gwik'it t'ii'in kwaa ji' chan vatr'agwaanduu gwanlii.

## 5

*Dinjii Valaraa Gwanlii Naḥḥ Deekhwa'in Gwak'oḥhtii*

<sup>1</sup> Juk dinjii valaraa gwanlii naḥḥ, shoodqoḥk'iḥḥ! Nakhwadiveegweheezḥ t'oonchy'aa ohtree

ts'a' geenjit tr'agohdii. <sup>2</sup> Nakhwalaraa ajat ts'a' (moths) nakhwagwach'aa chan ch'eeyin'al!  
<sup>3</sup> Nakhwa-gold, chan ts'a' silver haa tsuh dhidlit\* ajiits'a' jii tsuh Ch'aroahkat Drin zhit ji' nak'aadagwahaandhal, aji geh'an natthaj' ch'iyehhe'aa, ko' dee'in gwik'it. Juk Khaiinkoo Drin zhit gaa tth'aii hee nakhwalaraa nihkat dohii. <sup>4</sup> Juu neenjit gwitr'it t'agwah'in naji ininjigwanzhii ts'a' gwinzii googoiinkwat kwaa. Gitr'igii'ee ts'a' geegiginkhii, nik'ee gooviintth'ak? K'eegwaadhat datthak geenjit t'aih di'ii chan gooviitth'ak t'inchy'aa. <sup>5</sup> Ch'aroahkat Drin zhit gwats'a' nahgwan gaa, nankat gohdaii gwizhit lyaa jidii nohthan datthak khwa'ii ts'a' shroonchy'aa gwizhrh chan gohdaii. <sup>6</sup> Dinjii nizii naji gwiizuu t'igiizhik diinyaqa ts'a' goovehdaa tr'agwagwa'at ts'a' ideenjit gaa giginkhii kwaa

*Vaakhadhanchi' Kwaa ts'a' Khadigiriinjii*

<sup>7</sup> Shachaa naji! Diik'eegwaadhat Jesus oo'ee neeheedyya eenjit nagoodhan'in, dinjii gwaahshii jidii nahshii eenjit khalchi' kwaa gwik'it. Shreenyaa, shin haa hahtsin eenjit nagwal'in aji gwik'it nan chan nagoodhan'in. <sup>8</sup> Nihkhaneenoozhi' shrq', Jesus niighit kwaa k'ineeheedik goo'aii.

<sup>9</sup> Shachaa naji, nihleegoozhkii kwaa, izhit ji', K'eegwaadhat gwiizuu t'inizhit kwaa nahaanjyaa. Ch'arooahkat gwats'a' niighit kwaa t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Shachaa naji, aji juu Dehtly'aa Choh zhit K'eegwaadhat oozhri' zhit geenjit ginkhii naji anoondaii, goovaagogwantrii dai' gaa gwik'injigwiighit akhagagoonyaqa kwaa. Aji

\* 5:3 Tsuh dhidlit t'ee rust t'arahnyaqa.

najj gook'it'ohchy'aa. <sup>11</sup> Nihkhaneegijil kwaa geenjit, goovaashroonchy'aa goovaagwiindaii. Job vaagogwantrii gaa nihkhaneezhii kwaa ts'a' ndaagwaa'aj' dai' K'eegwaadhat yits'iinya'. Jyahts'a' t'ee Diik'eegwaadhat diineenjit ch'eegoonzhrij aajts'a' ch'eet'igwiniindhan haa di'ij gaagwiindaii.

<sup>12</sup> Shachaa najj, "Li'haa K'eegwaadhat oozhri' zhit oihts'it kwaa t'ihnyaq!" doinya' shrq'! Lyaa aaha' yiindhan ji' gwizhrjh "Aaha'" diinyaq, aajts'a' chan nakwaa yiindhan ji' gwizhrjh "Ak-waa" diinyaq, aji ji' K'eegwaadhat nagwahashhij kwaa.

### *Khadigiriinjii Gwit'eegwaahchy'aa*

<sup>13</sup> Nakhwatee nik'ee dinjii vaagogwantrii? Vaagogwantrii ji' khadigiinjii. Nik'ee goovaashroonchy'aa najj gwanlii? Goovaashroonchy'aa ji' shoo haa K'eegwaadhat vats'a' ch'agooli'. <sup>14</sup> Nakhwatee tr'ilts'ik ji' ch'anjaa gwik'injiighit kih dilk'ii najj aanaii ohnyaq. Giyeenjit khadigiheejyaa ts'a' Jesus voozhri' zhit olive ghwai' haa giikat giheendaii.

<sup>15</sup> Gwik'injigwiighit haa K'eegwaadhat vats'a' khadigiriinjii ji' t'ee aji dinjii ilts'ik najj vaa shreehaanjyaa aajts'a' gootr'agwaanduu gooveenjit oo'an gweheelyaa. <sup>16</sup> Aji ji' t'ee shatr'agwaanduu gwanlii nihlahohjyaa ts'a' nihleenjit khadagahohjyaa. Aji ji' t'ee shrinehaanjyaa. Dinjii K'eegwaadhat k'it gwandaii t'ee khagidiinjii dai' lyaa K'eegwaadhat vat'aii gwats'an ahtsii. <sup>17</sup> Elijah t'ee diik'it dinjii inli'. Hahtsin kwaa eenjit khagideedi' ts'a' t'ee 3½

years datthak ahtsin kwaa. <sup>18</sup> Ajjit'ee chan hahtsin eenjit khagideedi' ts'a' ahtsin ts'a' nankat datthak neegwiilzhii.

<sup>19</sup> Shachaa najj, nakhwatee juu K'eegwaadhat ts'ii nil'ee ts'a' ch'ihlee K'eegwaadhat ts'a' nineeyaahchij ji', ajjit'ee gwinzii. <sup>20</sup> Ajjits'a' jii ganoondaii; Ajj juu dinjii vatr'agwaanduu gwanlii ch'izhii yits'iinya' ji' t'ee dagwandaii ch'ichij' ts'i' neehahshii. Ajj geh'an lejij najj atr'agwaanduu oo'an gweheedaa.

## **Vit'eegwiyahchy'aa Vagwandak Nizij New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

### **Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

### **The New Testament**

in Gwich'in

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Sep 2022 from source files  
dated 13 Jun 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023